



| <b>Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)</b>                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)</b>                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN</b><br/>(Art. 26, Absatz 1 – Buchstabe B des G.v.D. 81/2008)</p> <p>Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken, welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherren und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)</p> | <p><b>INFORMAZIONE SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI</b><br/>(art. 26, comma 1 – lett. B del D.Lgs. 81/2008)</p> <p>Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente ed appaltatore o tra i diversi appaltatori)</p> |
| <b>TEIL 1: LISTE DER BEREICHE MIT SPEZIFISCHEM RISIKO IM GEBÄUDE</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>PARTE 1: ELENCO DEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PRESENTI NELL'EDIFICIO</b>                                                                                                                                                                                                            |

N.B.:

Die Firma muss in den Notfallplan Einsicht nehmen und eventuell für weitere Informationen mit dem Gebäudeverwahrer Kontakt aufnehmen.

Die Firma muss, im Falle von Arbeiten in Bereichen mit spezifischem Risiko, in die „Informationen bezüglich der bestehenden spezifischen Risiken – Teil 2“, Einsicht nehmen

**008.077****Agentur für Bevölkerungsschutz****Büros des LFD<sup>1</sup>, der LNZ<sup>2</sup> und der VMZ<sup>3</sup> -****Drususallee 116****39100 Bozen**

N.B.:

La ditta deve consultare il piano di emergenza ed eventualmente contattare il consegnatario per ulteriori informazioni.

La ditta, nel caso di lavorazioni da svolgere in luoghi a rischio specifico presenti nell'edificio, deve prendere visione delle "Informazioni sui rischi specifici esistenti – parte 2".

**008.077****Agenzia per la protezione civile****uffici del SRP<sup>1</sup>, della CPE<sup>2</sup> e della CV<sup>3</sup>)****Viale Druso 116****39100 Bolzano**

<sup>1</sup> Landesfunkdienst – Servizio radiocomunicazioni provinciale

<sup>2</sup> Landesnotrufzentrale – Centrale provinciale di emergenza

<sup>3</sup> Verkehrsmeldezentrale – Centrale viabilità



**Büroturm, Landesfunkdienst, LNZ und VMZ – Drususallee 116, Bozen / Torre uffici, servizio radiocomunicazioni provinciale, CPE e centrale viabilità – viale Druso 116, Bolzano**

**Die Fremdfirma darf sich ausschließlich im Bürotrakt, Landesfunkdienst, LNZ und VMZ und dem dazugehörigen Vorplatz aufhalten, da für den Bereich der Feuerwache andere und zusätzliche Gefahren zu berücksichtigen sind.**

**La ditta esterna può muoversi esclusivamente nella parte uffici, servizio radiocomunicazioni provinciale, CPE, centrale viabilità e sul piazzale attestante, in quanto per la parte caserma sono da considerarsi altri pericoli e pericoli aggiuntivi.**

| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |                                                               | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche                                                                                                                                                                                      |                                           | Position / Ubicazione |                                                                                                                              | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                    | Bemerkungen<br>Note |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                                       |                                                               | Ja/Sì                               | Nein/No                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                           | Stock<br>Piano        | Bemerkung<br>Note                                                                                                            | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                                    |                     |
| 1.                                    | Heizraum<br>Centrale termica                                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                   | ____ kW<br>____ kW                        |                       | <input type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna                                       | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
|                                       | Fernwärme / Teleriscaldamento                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                                                                                                                      |                                           |                       |                                                                                                                              |                                         |                          |                                      |                                    |                     |
|                                       | Generatorenraum<br>Locale gruppo elettrogeno                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input checked="" type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                        | <b>240 kW</b>                             | 0                     | <input checked="" type="checkbox"/> intern / interna<br><b>LFD / SRP</b><br><input type="checkbox"/> extern / esterna        | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | Kogeneratorenraum<br>Locale cogeneratore                      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio                                                                                                   | ____ kW<br>____ kW                        |                       | <input type="checkbox"/> intern / interna<br><input type="checkbox"/> extern / esterna                                       | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
|                                       | Küche<br>Cucina                                               | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Gas (Methan, LPG, usw /<br>metano, GPL, ecc)<br><input checked="" type="checkbox"/> Elektrisch / elettrico                                                                                  | ____ kW<br>2 kW                           | 4<br>3                | <b>Büroturm / torre<br/>uffici<br/>Zentralen /<br/>Centrali</b>                                                              | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
| 2.                                    | Brennstofflager<br>Depositi combustibile                      | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input type="checkbox"/> Methan / metano<br><input type="checkbox"/> Heizöl / gasolio<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input checked="" type="checkbox"/> Diesel / gasolio                                  | _____<br>_____<br>_____<br>_____,7000 l   | -1                    | <input checked="" type="checkbox"/> unterird./interrato<br><b>LFD / SRP</b><br><input type="checkbox"/> oberird./fuoriterrra | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | Lager Gasflaschen techn. Gase<br>Deposito bombole gas tecnici | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azetylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto | _____<br>_____<br>_____<br>_____<br>_____ |                       |                                                                                                                              | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
| 3.                                    | Archive<br>Archivi                                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta < 5 t:                                                                                                                                              |                                           | -1, 7                 | <b>LFD / SRP,<br/>Büroturm / torre<br/>uffici</b>                                                                            | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       |                                                               |                                     |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> Papiermenge / Quantità carta > 5 t:                                                                                                                                              |                                           | -1                    | <b>Büroturm / torre<br/>uffici</b>                                                                                           | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | Lagerräume / Abstellkammern<br>Depositi / Ripostigli          | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> Material / Materiale: Papier / carta                                                                                                                                             |                                           | - 1                   | <b>LFD / SRP</b>                                                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       |                                                               |                                     |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> Materiale / Material: Verschiedenes / vario                                                                                                                                      |                                           | - 1, 0                | <b>LFD / SRP</b>                                                                                                             | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |



| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |                                                                          | Vorhanden<br>Presente               |                                     | Eigenschaften / Caratteristiche                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Position / Ubicazione                  |                                                                                 | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                    | Bemerkungen<br>Note |
|---------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|---------------------|
|                                       |                                                                          | Ja/Sì                               | Nein/No                             |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Stock<br>Piano                         | Bemerkung<br>Note                                                               | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                                    |                     |
| 4.                                    | Labors<br>Laboratori                                                     | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | Art/Tipo:<br><b>Funkwerkstatt /<br/>Laboratorio radio</b>                                                                 | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose | 1                                      | <b>LFD / SRP</b>                                                                | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
| 5.                                    | Werkstätten - Praxisräume<br>Officine – Aule di pratica                  | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> | Art/Tipo:                                                                                                                 | <input type="checkbox"/> Sauerstoff/ossigeno<br><input type="checkbox"/> Azethylen/acetilene<br><input type="checkbox"/> LPG / GPL<br><input type="checkbox"/> Argon<br><input type="checkbox"/> Mischgas / gas misto<br><input type="checkbox"/> andere gefährliche<br>Substanzen / altre sostanze<br>pericolose |                                        |                                                                                 | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
| 6.                                    | Raum für Hauptelektroschrank<br>Locale quadro elettrico principale       | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -1, 1, 2,<br>3, 4, 5,<br>6, 7, 8,<br>9 | <b>LFD / SRP,<br/>Büroturm / torre<br/>uffici,<br/>Zentralen /<br/>Centrali</b> | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | Transformatorkabine<br>Cabina di trasformazione                          | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                                                                                 | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
|                                       | E.D.V. / C.E.D.<br>Serverraum / Locale server                            | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0<br>3<br>9                            | <b>LFD / SRP<br/>Zentralen / Centrali<br/>Büroturm / torre<br/>uffici</b>       | <input checked="" type="checkbox"/>     | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | USV-Raum / Locale UPS                                                    | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | -1, 0<br>3<br>9                        | <b>LFD / SRP<br/>Zentralen / Centrali<br/>Büroturm / torre<br/>uffici</b>       | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       | Batterienraum / Locale batterie<br>Akkumulatort. / Loc.accumulatori      | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                                                                                 | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |
| 7.                                    | Dach / Tetto<br>Überdachung / Copertura                                  | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> begehbar / praticabile                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 9                                      | <b>Büroturm / torre<br/>uffici</b>                                              | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore |                     |
|                                       |                                                                          |                                     |                                     | <input checked="" type="checkbox"/> nicht begehbar / non praticabile<br>Bedingte Begehrbarkeit / praticabilità condizi.ta |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 3                                      | <b>Zentralen /<br/>Centrali</b>                                                 |                                         |                          |                                      |                                    |                     |
| 8.                                    | Maschinenraum Aufzug / Lift<br>Locale macchine<br>ascensore/montacarichi | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                                                                                 | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>             | Art/Tipo:                          |                     |



| Raum / Locale<br>Tätigkeit / Attività |                                 | Vorhanden<br>Presente               |                          | Eigenschaften / Caratteristiche                                                    | Position / Ubicazione |                   | Meldeanlagen<br>Impianti<br>rilevazione |                          | Löschanlagen<br>Impianti spegnimento |                                    | Bemerkungen<br>Note                                                                    |
|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-------------------|-----------------------------------------|--------------------------|--------------------------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       |                                 | Ja/Sì                               | Nein/No                  |                                                                                    | Stock<br>Piano        | Bemerkung<br>Note | Brand<br>Incendi                        | Gas                      |                                      |                                    |                                                                                        |
| 9.                                    | Antennenanlage / Impianti radio | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | Hochfrequente elektromagnetische Felder / campi elettromagnetici ad alta frequenza | Dächer / tetti        |                   | <input type="checkbox"/>                | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/>  | Art/Tipo: Feuerlöscher / estintore | Vor Beginn der Arbeiten Exposition abschätzen / stimare l'esposizione prima dei lavori |